

COS'È UNA POESIA

A poem per il superstite, dissi, è
la chiave del cielo. O il vento del Nord.

Potessi trascriverlo in Indi, dove
le lettere stanno appese a una linea retta
come vesti cerimoniali a un attaccapanni,
infrangibile dal rumore del tempo.

Così non dovrò indossare la differenza
tra due figure di sopravvivenza.

And I asked Freud for a transfert
when he was a mind driver
on the Fifth Avenue buses.

Ero talmente depressa, disse, che
avrei voluto ammazzarmi lì per lì,
come di solito credo vuole fare Lucrezia
dopo essere stata violentata.

Ma come fa una società, poi disse,
a produrre ancora artisti se non può
più permettersi dei poveri?

On my first day of exile, he said,
Indira Gandhi was shut in death
by two of her security guards;
two hooded Arabs were shot in the headlines
by a soldier, from behind, with a pistol,
Allah and Muhammad crying out the signs
on the wall against which they are kneeling;
Black trees overgrew and fell to winter,
and the polished body of a Polish priest
killed by three secret service officers
was pulled out from the waters of Vishnula.

Three is the number of d'Evil
and One is the numbed by death;
in Madrid, our Lord of the Madri
reminds us of Hell as the savior from Earth.

Perciò disse Faust sulla soglia: il Diavolo
è morto, ho venduto l'anima a Dio;
mescaline, disse, makes me feel God.

La neve sul Reno, in Germania, ha sapore
di vento, come in un kitsch Lorrain;
si contaminano la croce e l'ypsilon (la cifra
dell'Androgino) perché ci appartengono.

Picasso acchiappava il desiderio dell'arte
per la coda, è una luce continua,
verde come la freccia del passaggio
rossa come il cerchio del divieto.

Alla nascita una fiamma le scaturì dalla gamba
lasciandomi dentro un fuoco non spento.

Rivoli, e Mario Merz fece fuoco
con una bocca da 435 millimetri.

Dicendole "Te amo" le avrei certo
messo in mano il coltello per colpirmi,
ma poi nella penombra delle cose
si nasconde il senso delle parole.

Ciò che avevo imparato, la sua anima
l'ha dimenticato.

God published you
as a Book in limited ambition,
a play that's Worthy to look on television.

Ho sentito stamattina il rumore
che facevano le ombre nei suoi sogni,
chiaramente saliva dall'Inferno,
che rivela nuovi accessi di notte
dalle crepe che si aprono nel viso.

Dem unbekanntem Dichter:

nel paesaggio della solitudine
che vomita, tra due ali di palazzi che
si votano alla trascendenza, lanciati
contro i vetri dell'automobile,
evitare la luce filosofica
intorno alla finestra è il significante
della Mitteleuropa latente
che si traduce in un binario morto.

Un albero cammina sull'autostrada
mentre la luce di CD Friedrich vela
le Alpi senza tramonto che si fondono;
inter flumina city, Babylonia,
tra l'Hudson tigrato e l'EastRiver Eurasia.

Saint Monday Blues, the Sadomarxist looking
at Society through a magnifying Class,
comme des débris de Golgotha, come
i Massachusetts Chevy Dealers rivolti
sempre verso il sole dollarescente,
sempre il Fauno metafisico
ferisce nell'ombra del sonno pomeridiano.

Ogni parola è un pericolo per te,
rinnova il desiderio dell'esilio
stagionando in un cespuglio di testi.

Fu nell'agosto dell'Ottantacinque
che in Playboy, Massachusetts, apparve la Madonna
pelosa, esclamando nel miracolo
della tanta vegetazione nera
che la sessuava nel pube e nelle ascelle
di Giovane Italiana la nostalgia
d'una impossibile Verginità.

E fu nel corso del Quarantasette
che la brocca zdanovista di Togliatti
versò la Civil War dell'Ideologia
sull'incerta società liberale
dissipando la potenziale enorme
intimazione di un'Etica sociale
negli agonismi tribali del potere —
poi risultati nel Soggetto Unico
del partito consumista italiano.

Il viaggio epocale dei Beatles in India,
le dignità Khmer-Rouge di Toni Negri,
l'Osservanza paranoica dei poeti
nudi sulla collina del lanciatore.

Pensando il tramonto dell'Occidente,
Ombre rosse e Sfida infernale erano
evocazioni più fondamentali
dei titoli originali
The Stagecoach e My Darling Clementine.

Dove scorre il Dixieland di autostrade
le società si incontrano in segreto.

Although is a crime-stopping device the Voice
still engenders the raising of Hell's curtains,
the incoming of Angst at the Moon's
flashing on waters.

Cormorano, atleta nero solitario.

Ma l'Europa del culto dei morti
e della morte

like the bisex Yellow Page is always there,
intimate as in a XVIIth century *Vanitas*
the interception of high-brow Methaphysical signs
by the *inventio* of a Flea-market experience.

& the enormous tragedy of Carl and Ana
broke the Chips on the shoulders of art.

Quest'anno, il primo bar mitzvah dopo Auschwitz
a Cracovia; l'Europa è un problema,
Minerva nascosta fra i trofei delle arti.

Pensa a Dante che tornando dalla nékuia
rientra nel market dell'esistenza
e cerca ulteriori istruzioni per l'essere
nei "tascabili della sopravvivenza",

*How to switch careers, A practical manual
for Job-hunters and Career-changers,
How to get the job you want, Open marriage,
A manual of style.*

Il paradiso è un'icona
rilegata nel linguaggio del sogno.

ottobre 1984-settembre 1985